

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 82



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

56. évfolyam

2013. március 21.

Közléményszám

Tartalom

Oldal

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL
SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2013/C 82/01	Euroátváltási árfolyamok	1
2013/C 82/02	Bizottsági közlemény az állami támogatás visszatérítésére 27 tagállamban 2013. április 1. után alkalmazandó aktuális kamatlábakról és referencia-/leszámtólási kamatlábakról (Közzétéve a 2004. április 21-i 794/2004/EK bizottsági rendelet (HL L 140., 2004.4.30., 1. o.) 10. cikkének megfelelően)	2

AZ EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉGGEL KAPCSOLATOS TÁJÉKOZTATÁSOK

EFTA Felügyeleti Hatóság

2013/C 82/03	Az EFTA-államok által közölt információk az EGT-megállapodás XV. mellékletének 1j. pontjában említett jogszabály (a Szerződés 87. és 88. cikke alkalmazásában a támogatások bizonyos fajtáinak a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánításáról szóló 800/2008/EK bizottsági rendelet (általános csoportmentességi rendelet)) alapján nyújtott állami támogatásról	3
--------------	--	---

HU

Ár:
3 EUR

(folytatás a túloldalon)

V Hirdetmények

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

Tanács

2013/C 82/04	Az Európai Unió Közszolgálati Törvényszéke egy bírójának kinevezésére kiírt nyilvános pályázati felhívás	5
--------------	--	---

Európai Bizottság

2013/C 82/05	A 2007-től 2013-ig terjedő időszakban a transzeurópai közlekedési hálózat (TEN-T) területén nyújtható támogatásokra vonatkozó 2012. évi többéves munkaprogram keretében kibocsátott pályázati felhívások módosítása a jogalapnak a 2013. évi többéves munkaprogram beépítése érdekében történő kiegészítése tekintetében (a Bizottság C(2013) 1675 határozata) (HL C 368., 2012.11.28.)	7
--------------	---	---

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2013/C 82/06	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.6871 – Mohawk Industries/Spano Invest) ⁽¹⁾	8
--------------	---	---

Helyesbítések

2013/C 82/07	Helyesbítés az üvegházhatású gázok kibocsátási egységei 2012 utáni kereskedelmi rendszerének kontextusában hozott egyes állami támogatási intézkedésekről szóló iránymutatásról szóló bizottsági közleményhez (HL C 158., 2012.6.5.)	9
--------------	--	---



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2013. március 20.

(2013/C 82/01)

1 euro =

Pénznem		Átváltási árfolyam	Pénznem		Átváltási árfolyam
USD	USA dollár	1,2945	AUD	Ausztrál dollár	1,2469
JPY	Japán yen	123,69	CAD	Kanadai dollár	1,3271
DKK	Dán korona	7,4532	HKD	Hongkongi dollár	10,0489
GBP	Angol font	0,85520	NZD	Új-zélandi dollár	1,5740
SEK	Svéd korona	8,3374	SGD	Szingapúri dollár	1,6201
CHF	Svájci frank	1,2222	KRW	Dél-Koreai won	1 442,98
ISK	Izlandi korona		ZAR	Dél-Afrikai rand	12,0201
NOK	Norvég korona	7,5450	CNY	Kínai renminbi	8,0473
BGN	Bulgár leva	1,9558	HRK	Horvát kuna	7,5928
CZK	Cseh korona	25,670	IDR	Indonéz rúpia	12 588,63
HUF	Magyar forint	304,97	MYR	Maláj ringgit	4,0421
LTL	Litván litász/lita	3,4528	PHP	Fülöp-szigeteki peso	52,721
LVL	Lett lats	0,7017	RUB	Orosz rubel	39,9500
PLN	Lengyel zloty	4,1609	THB	Thaiföldi baht	37,696
RON	Román lej	4,4238	BRL	Brazil real	2,5651
TRY	Török líra	2,3560	MXN	Mexikói peso	16,0388
			INR	Indiai rúpia	70,3500

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

Bizottsági közlemény az állami támogatás visszatérítésére 27 tagállamban 2013. április 1. után alkalmazandó aktuális kamatlábakról és referencia-/leszámítolási kamatlábakról

(Közzétéve a 2004. április 21-i 794/2004/EK bizottsági rendelet (HL L 140., 2004.4.30., 1. o.) 10. cikkének megfelelően)

(2013/C 82/02)

Az alapkamatlábak kiszámítása a referencia-kamatláb és a leszámítolási kamatláb megállapítási módjának módosításáról szóló bizottsági közleménynek (HL C 14., 2008.1.19., 6. o.) megfelelően történt. A referencia-kamatláb alkalmazásától függően az e közleményben meghatározott megfelelő kamatfelárakat még hozzá kell adni az alapkamatlábhoz. A leszámítolási kamatláb esetében ez azt jelenti, hogy 100 bázispontos kamatfelárral kell növelni az alapkamatlábat. A 794/2004/EK végrehajtási rendelet módosításáról szóló, 2008. január 30-i 271/2008/EK bizottsági rendelet kimondja, hogy amennyiben külön határozat másképpen nem rendelkezik, a visszatérítési kamatlábat szintén úgy kell kiszámolni, hogy 100 bázisponttal növelni kell az alapkamatlábat.

Módosított kamatlábak félkövéren szedve.

Az előző táblázat a HL C 58., 2013.2.28., 2. o. jelent meg.

Alkal- mazás kezdeté	Alkalmazás vége	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
2013.4.1.	...	0,66	0,66	1,30	0,66	0,88	0,66	0,85	0,66	0,66	0,66	0,66	0,66	5,57	0,66	0,66	1,12	0,66	1,32	0,66	0,66	3,90	0,66	6,18	1,60	0,66	0,66	0,99
2013.3.1.	2013.3.31.	0,66	0,66	1,53	0,66	0,88	0,66	0,85	0,66	0,66	0,66	0,66	0,66	6,65	0,66	0,66	1,12	0,66	1,32	0,66	0,66	4,80	0,66	6,18	1,91	0,66	0,66	1,19
2013.1.1.	2013.2.28.	0,66	0,66	1,53	0,66	1,09	0,66	0,85	0,66	0,66	0,66	0,66	0,66	6,65	0,66	0,66	1,37	0,66	1,58	0,66	0,66	4,80	0,66	6,18	1,91	0,66	0,66	1,19

AZ EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉGGEL KAPCSOLATOS TÁJÉKOZTATÁSOK

EFTA FELÜGYELETI HATÓSÁG

Az EFTA-államok által közölt információk az EGT-megállapodás XV. mellékletének 1j. pontjában említett jogszabály (a Szerződés 87. és 88. cikke alkalmazásában a támogatások bizonyos fajtáinak a közös piaccal összeegyeztethetőségük nyilvánításáról szóló 800/2008/EK bizottsági rendelet (általános csoportmentességi rendelet)) alapján nyújtott állami támogatásról

(2013/C 82/03)

I. RÉSZ

Támogatás sz.	GBER 1/13/R&D	
EFTA-állam	Norvégia	
A támogatást nyújtó hatóság	Név	Norvégia Külügyminisztériuma
	Cím	7. juni-plassen/Victoria Terrasse Post box 8114 Dep 0032 Oslo NORWAY
	Honlap	http://www.mfa.no
A támogatási intézkedés megnevezése	A sarkvidéki hajózás szabályozása: politikai, technológiai és környezeti kihívások (<i>ad hoc</i> támogatás a Barents 2020 támogatási program keretében)	
Nemzeti jogalap (A nemzeti hivatalos lapban megjelent támogatás hivatkozása)	Parlamenti előirányzat (Prop. 1 S (2011–2012))	
A támogatási intézkedés teljes szövegét tartalmazó internetes cím	A Barents 2020 támogatási program keretében nyújtott <i>ad hoc</i> támogatás. A Barents 2020 támogatási programmal kapcsolatos információ a következő honlapon található: http://www.regjeringen.no/nb/dep/ud/dep/tilskuddsmidler/utlyst.html?id=612816	
Az intézkedés típusa	<i>Ad hoc</i> támogatás	„A Norvég Tengeri Technológiai Kutatóintézet (The Norwegian Marine Technology Research Institute) (MARINTEK)” és az „Akvaplan-niva AS”. A támogatást Tromsø Egyeteme kezeli.
Időtartam	Támogatási program	2013.4.1–2016.12.31., parlamenti előirányzatoktól függően.
Támogatásnyújtás dátuma	<i>Ad hoc</i> támogatás	2012.12.12.

Érintett gazdasági ágazat(ok)	Valamennyi támogatható gazdasági ágazat	Kutatás
A kedvezményezett típusa	Nagyvállalkozások	X
Költségvetés	A vállalkozás számára odaítélt <i>ad hoc</i> támogatás teljes összege	2013–2016: 12 544 594 NOK 2013: 4 934 228 NOK 2014: 4 826 680 NOK 2015: 2 533 936 NOK 2016: 249 750 NOK
Támogatási eszköz (5. cikk)	Vissza nem térítendő támogatás	X

II. RÉSZ

Általános célkitűzések (lista)	Célkitűzések (lista)		Maximális támogatási intenzitás (%) vagy maxi- mális támogatási összeg NOK-ban	Kkv- bónusz (%)
Kutatási, fejlesztési és innovációs támoga- tások (30–37. cikk)	Kutatási és fejlesztési projektekhez nyújtott támogatás (31. cikk)	Alapkutatás (31. cikk (2) bekezdés a) pont)	100 %	

V

(Hirdetmények)

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

TANÁCS

Az Európai Unió Közzolgálati Törvényszéke egy bírójának kinevezésére kiírt nyilvános pályázati felhívás

(2013/C 82/04)

1. A Tanács a 2004/752/EK, Euratom határozatával ⁽¹⁾ az Európai Unió Közzolgálati Törvényszékének felállításáról határozott. Az Európai Unió Törvényszékéhez tartozó és ez utóbbi székhelyével megegyező székhelyű Törvényszék az Európai Unió működéséről szóló szerződés 270. cikke alapján az Unió és alkalmazottai közötti jogvitákban való, első fokon történő eljárásra rendelkezik hatáskörrel, beleértve a valamennyi szerv vagy hivatal és annak személyzete közötti azon jogvitákat, amelyek a Bíróság hatáskörébe tartoznak.
2. A Közzolgálati Törvényszék hét bíróból áll, elnökét közülük választják. A bírákat hatéves, megújítható időtartamra nevezik ki. A bírákat a Tanács egyhangúlag nevezi ki, a Bíróság, valamint az Európai Unió Törvényszéke korábbi tagjaiból és elismert szaktudással rendelkező jogászokból álló, hét tagú bizottsággal folytatott konzultációt követően. A bizottság véleményt nyilvánít arról, hogy a pályázók megfelelnek-e a Közzolgálati Törvényszék bírói tisztségének betöltéséhez szükséges követelményeknek. A bizottság ezen véleményéhez csatolja a legmegfelelőbb magas szintű tapasztalattal rendelkező pályázók listáját. A listának a kinevezendő bírák számánál legalább kétszer több nevet kell tartalmaznia.
3. A bírák jogállását és a bírói tisztség betöltésének általános feltételeit az Európai Unió Bíróságának alapokmányáról szóló jegyzőkönyv I. mellékletének 5. cikke tartalmazza. A bírák illetményét, nyugdíját és juttatásait a Bizottság elnökének és tagjainak, a Bíróság elnökének, bíráinak, főtanácsnokainak és hivatalvezetőjének, valamint az Elsőfokú Bíróság elnökének, tagjainak és hivatalvezetőjének járandóságairól szóló 422/67/EGK, 5/67 Euratom tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2005. január 18-i 202/2005/EK, Euratom tanácsi rendelet ⁽²⁾ szabályozza.
4. Mivel a Közzolgálati Törvényszék egy bírója lemondott megbízatásáról, pályázati felhívás kerül közzétételre egy új bírának a 2013. október 1. és 2019. szeptember 30. közötti hatéves időtartamra történő kinevezése érdekében.
5. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 257. cikke és az Európai Unió Bíróságának alapokmányáról szóló jegyzőkönyv I. mellékletének 3. cikke rendelkezéseinek együttes olvasatából következően a bírói tisztségre pályázóknak az alábbi feltételeknek kell megfelelniük:

⁽¹⁾ HL L 333., 2004.11.9., 7. o.⁽²⁾ HL L 33., 2005.2.5., 1. o.

- teljes függetlenség,
- a bírói tisztség betöltésére való alkalmasság,
- uniós polgárság.

A pályázók figyelmét fel kell hívni arra, hogy ezen alapvető követelményeken kívül az említett bizottság figyelembe veszi egyrészt azt, hogy a pályázó képes-e többnemzetiségű és -nyelvű környezetben, testületi rendszerben dolgozni, másrészt a betöltendő tisztséghez szükséges tapasztalat jellegét, jelentőségét és időtartamát.

6. A pályázóknak pályázatukhoz önéletrajzot, motivációs levelet, valamint az igazoló iratok fénymásolatát kell csatolniuk.

A pályázatokat az alábbi címre kell küldeni:

General Secretariat of the Council of the European Union
Call for applications for the Civil Service Tribunal
Office 20 40 LM 15
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

A pályázatokat ajánlott küldeményként legkésőbb 2013. április 19-ig (a postai bélyegző dátuma az irányadó) kell a fenti címre eljuttatni.

A pályázatok elbírálásának megkönnyítése érdekében a pályázókat kérjük, hogy önéletrajzukat és motivációs levelüket e-mailben is küldjék meg, lehetőleg Word-formátumban (pdf-formátum használata nélkül), a következő címre:

cdstfp@consilium.europa.eu

Az e-mailben való megküldés azonban nem helyettesíti az ajánlott küldeményként történő feladást, és nem befolyásolja a pályázatok elfogadhatóságát.

EURÓPAI BIZOTTSÁG

A 2007-től 2013-ig terjedő időszakban a transzeurópai közlekedési hálózat (TEN-T) területén nyújtható támogatásokra vonatkozó 2012. évi többéves munkaprogram keretében kibocsátott pályázati felhívások módosítása a jogalapnak a 2013. évi többéves munkaprogram beépítése érdekében történő kiegészítése tekintetében (a Bizottság C(2013) 1675 határozata)

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja C 368., 2012. november 28.)

(2013/C 82/05)

Az alábbi területeken végrehajtandó projektekre vonatkozó pályázati felhívások szövege módosult:

- Kiemelt fontosságú projektek a vasúti, közúti és belvízi közlekedésben,
- Európai vasúti forgalomirányítási rendszerek (ERTMS),
- Folyami információs szolgáltatások (RIS),
- Légiforgalmi irányítás (ATM),
- Tengeri autópályák (MoS),
- Intelligens közlekedési rendszerek (ITS), beleértve az európai elektronikus útdíjszedési szolgáltatást (EETS) is.

A pályázati felhívások felülvizsgált szövege és a módosítások részletes ismertetése a következő internetcímen érhető el:

http://tentea.ec.europa.eu/en/apply_for_funding/follow_the_funding_process/calls_for_proposals_2012.htm

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.6871 – Mohawk Industries/Spano Invest)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2013/C 82/06)

1. 2013. március 14-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Mohawk Industries, Inc (a továbbiakban: Mohawk) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás részesedés vásárlása útján kizárólagos irányítást szerez az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Spano Invest NV (a továbbiakban: Spano) egyes részei felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

— a Mohawk esetében: padlóburkoló termékek, többek között szőnyegek, padlószőnyegek, keményfa- és laminált parketták, kerámiaacsempék és vinil padlóburkolatok, valamint (nyers és bevonatos) faalapú elemek, kiegészítők, szigetelőpanelek és tetőelemek beszállítása három üzleti szegmensben (Mohawk Flooring, Dal-Tile és Unilin),

— a Spano esetében: faalapú elemek és kapcsolódó termékek gyártása és beszállítása.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.6871 – Mohawk Industries/Spano Invest hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre, vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (EK összefonódás-ellenőrzési rendelet).

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés az üvegházhatású gázok kibocsátási egységei 2012 utáni kereskedelmi rendszerének kontextusában hozott egyes állami támogatási intézkedésekről szóló iránymutatásról szóló bizottsági közleményhez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja C 158., 2012. június 5.)

(2013/C 82/07)

A 19. oldalon, a II. mellékletben:

a következő szövegrész:

	NACE-kód	Leírás
„6.	2710	Vas-, acél-, vasötvözet-alapanyag gyártása, ideértve a varrat nélküli acélcsöveket”

helyesen:

	NACE-kód	Leírás
„6.	2710	Vas-, acél-, vasötvözet-alapanyag gyártása
	272210	Varrat nélküli acélcsövek”

2013-as előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	Az EU 22 hivatalos nyelvén	1 300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	Az EU 22 hivatalos nyelvén	1 420 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	Az EU 22 hivatalos nyelvén	910 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	Az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	Többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	A vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU